



**ДОБРОВОЛЬНЫЕ ФОНДЫ, НАХОДЯЩИЕСЯ В ВЕДЕНИИ
ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ**

ОТЧЕТНОСТЬ

за год, закончившийся 31 декабря 1962 года,

и

ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ВОСЕМНАДЦАТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 6С (A/5506/Add. 3)

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ДОБРОВОЛЬНЫЕ ФОНДЫ, НАХОДЯЩИЕСЯ В ВЕДЕНИИ
ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ**

ОТЧЕТНОСТЬ

за год, закончившийся 31 декабря 1962 года,

и

ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ВОСЕМНАДЦАТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 6С (A/5506/Add. 3)**

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1963

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
Препроводительное письмо	v
Доклад Ревизионной комиссии Генеральной Ассамблеи о состоянии отчетности добровольных фондов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, за год, закончившийся 31 декабря 1962 г. . .	1
Отчетность за год, закончившийся 31 декабря 1962 г.	5
<u>Ведомость I.</u> Ведомость актива и пассива на 31 декабря 1962 г.	6
<u>Ведомость II.</u> Ведомость поступлений, расходов, излишков и остатков за год, закончившийся 31 декабря 1962 г.	8
Таблицы:	
<u>Таблица 1.</u> Денежная наличность и инвестиции на 31 декабря 1962 г.	10
<u>Таблица 2.</u> Ссудные операции	12
<u>Таблица 3.</u> Текущая программа Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (поступления)	12
<u>Таблица 4.</u> Чрезвычайный фонд (поступления и расходы)	14
<u>Таблица 5.</u> Оказание помощи в Алжире (подробные данные о поступлениях) . . .	14
<u>Таблица 6.</u> Помощь прочим беженцам; передача ассигнованных средств (расходы)	15
<u>Таблица 7.</u> Фонды ограниченного назначения Верховного комиссара по делам беженцев (поступления, расходы и остатки)	16
<u>Таблица 7а.</u> Фонды ограниченного назначения (подробные данные о поступлениях)	18
<u>Таблица 8.</u> Фонды помощи алжирским беженцам (подробные данные о поступлениях)	19
<u>Таблица 9.</u> Фонды помощи алжирским беженцам (расходы)	20
<u>Таблица 10.</u> Компенсационный фонд (поступления и расходы)	21

Blank page

Page blanche

ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

23 мая 1963 года

Сэр,

Имею честь препроводить Вам представленные Верховным комиссаром финансовые ведомости добровольных фондов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, по состоянию на 31 декабря 1962 года. Эти документы были рассмотрены и заверены Ревизионной комиссией.

Помимо этих ведомостей имею честь представить доклад Ревизионной комиссии о ревизии отчетности вышеупомянутых фондов за 1962 год.

Примите и проч.

Л. ГЕТЦЕН
Председатель
Ревизионной комиссии

Председателю Генеральной Ассамблеи
Организации Объединенных Наций,
Нью-Йорк

ДОКЛАД РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ О СОСТОЯНИИ ОТЧЕТНОСТИ ДОБРОВОЛЬНЫХ ФОНДОВ, НАХОДЯЩИХСЯ В ВЕДЕНИИ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ, ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1962 ГОДА

1. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев представил для заверения Ревизионной комиссией следующие финансовые ведомости вместе с соответствующими таблицами:

- I. Ведомость актива и пассива на 31 декабря 1962 года.
- II. Ведомость поступлений, расходов, излишков и остатков за год, закончившийся 31 декабря 1962 года.
- III. Таблица 1. Денежная наличность и инвестиции на 31 декабря 1962 года.
- IV. Таблица 2. Ссудные операции.
- V. Таблица 3. Поступления по текущей программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.
- VI. Таблица 4. Поступления и расходы Чрезвычайного фонда.
- VII. Таблица 5. Поступления — операция по оказанию помощи в Алжире.
- VIII. Таблица 6. Расходы — передача выделенных взносов.
- IX. Таблица 7. Поступления, расходы и остатки по фондам ограниченного назначения.
- X. Таблица 7а. Подробные данные о поступлениях, фонды ограниченного назначения.
- XI. Таблица 8. Подробные данные о поступлениях по фондам помощи алжирским беженцам.
- XII. Таблица 9. Расходы по фондам помощи алжирским беженцам.
- XIII. Таблица 10. Поступления и расходы по Компенсационному фонду.

2. Административные расходы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев за 1962 год составляли 2 586 070 долларов. Из этой суммы Организации Объединенных Наций была уплачена единовременная сумма в 650 000 долл. в качестве субсидии для покрытия административных расходов.

Эта сумма (650 000 долл.) была выплачена из перечисленных ниже фондов в следующих размерах:

	(в долл.)
Программа Верховного комиссара на 1962 г.	580 000
Программа помощи алжирским беженцам	70 000

По счетам других фондов субсидия проведена не была.

3. Актив всех добровольных и целевых фондов, а также фондов ограниченного назначения на 31 декабря 1962 г. составлял 34 786 319 долл. 47 центов. Пассив составлял 33 434 474 долл. 72 цента. Таким образом, актив превышал пассив на 1 351 844 долл. 75 центов; эта сумма распределялась следующим образом:

	(в долл.)
Текущая программа Верховного комиссара по делам беженцев	124 790,04
Чрезвычайный фонд	396 000,00
Помощь китайским беженцам в Гонконге	78 817,62
Помощь беженцам из Анголы	8 400,00
Оказание помощи в Алжире	407 047,29
Помощь прочим беженцам (передача взносов)	45 152,07
Фонды ограниченного назначения	291 637,73
	<u>1 351 844,75</u>

4. Состояние проектов. Следующие цифры показывают финансовую сторону выполнения проектов по состоянию на 31 декабря 1962 года:

<i>Программы</i> 1	<i>Доля Верховного комиссара в обязательствах</i> 2	<i>Произведенные платежи</i> 3 (в долларах)	<i>Непогашенные обязательства</i> 4
Текущая программа Верховного комиссара (1962 г.)	4 354 104,96	1 810 869,73	2 543 235,23
Программа 1961 г.	5 857 932,12	2 626 902,94	2 782 454,27
Фонд помощи беженцам (1955—1958 гг.)	16 608 194,51	15 516 182,92	70 962,58
Чрезвычайный фонд помощи венгерским беженцам	11 317 478,50	10 977 231,15	-
Программа 1959—1960 гг.	16 129 464,54	12 391 554,63	2 964 702,28
Чрезвычайный фонд	359 546,20	97 671,43	261 914,57
Фонды ограниченного назначения	2 186 780,17	1 866 811,52	315 653,02

Примечание: Разница между цифрами в столбце 2 и в столбцах 3 и 4 объясняется аннулированными суммами и поправками.

5. Верховный комиссар представил нижеследующий статистический доклад, показывающий положение в отношении финансовой отчетности по состоянию на 31 декабря 1962 года:

<i>Статьи</i>	<i>Число проектов</i>	<i>Обязательства Верховного комиссара (в долл. США)</i>
I. Кумулятивный итог по всем проектам	1 915	48 442 463
II. Проекты, находящиеся в процессе осуществления на 31 декабря 1962 г.	248	13 924 141
III. Завершенные проекты, требующие или не требующие представления заключительных финансовых ведомостей	1 667	34 518 322
а) Проекты, по которым заключительные финансовые ведомости не требовались или были представлены органами-исполнителями	1 585	33 290 651
б) Проекты, по которым ожидается получение от органов-исполнителей окончательных финансовых ведомостей . .	82	1 227 671

6. Что касается пункта 6 прошлогодного доклада¹, то Ревизионная комиссия отмечает дальнейшие улучшения в ведении отчетности, а также в финансовых отчетах и в выполнении рекомендаций Комиссии. Ревизионная комиссия отмечает, что принимаются меры к дальнейшему улучшению положения.

7. Что касается пункта 7 прошлогодного доклада, то, по мнению Ревизионной комиссии, в течение 1962 года положение улучшилось и Управление Верховного комиссара смогло определить в значительной степени размеры отдельных ссуд и субсидий.

8. По пункту 8 прошлогодного доклада относительно программы выпуска почтовых марок Ревизионная комиссия отмечает, что окончательные отчеты по программе почтовых марок были составлены Верховным комиссаром по состоянию на 31 июля 1962 года. Ведомость поступлений и расходов на это число показывает следующее:

<i>Поступления</i>	<i>(в долл.)</i>
Доход от продажи марок, пожертвованных правительствами, и связанные с этим статьи	846 682,48
Наценка, снижение цен и т.д.	237 567,77

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семнадцатая сессия, Дополнение № 6 С (А/5206/Add.3).

<i>Поступления</i>		(в долл.)
	к переносу	1 084 250,25
Правительственные денежные пожертвования		552 500,83
Программа взносов RF/VAR/A-4/59		32 762,16
Прочие денежные пожертвования		9 504,68
Прибыль на разнице в валютных курсах		1 267,95
	ИТОГО	1 680 285,87
<i>За вычетом</i>		
Марки, использованные для рекламы	883,75	
Нехватка в запасах	536,27	1 420,02
Уничтожено наличных запасов		28 822,59
	ВАЛОВЫЕ ПОСТУПЛЕНИЯ	1 650 043,26
<i>Расходы</i>		
Комиссионные торговым агентам		44 759,61
Управление продаж из Женевы		9 088,26
Печатание конвертов первого дня выпуска и т.д.		4 768,36
Производство фильмов и фотографий, расходы на рекламу		3 023,42
Закупка марок		32 762,16
	ИТОГО РАСХОДОВ	94 401,81
<i>Чистый доход</i>		
Сумма для распределения		1 555 641,45

В соответствии с соглашением между Управлением Верховного комиссара и Ближневосточным агентством для помощи палестинским беженцам и организации работ одна четверть поступлений от этой программы должна была быть использована для помощи палестинским беженцам на Среднем Востоке, а три четверти — для программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Доли Верховного комиссара по делам беженцев и Ближневосточного агентства соответственно составляют 1 166 731 долл. 9 центов и 388 910 долл. 36 центов. Доля Ближневосточного агентства была уже выплачена, а доля Верховного комиссара была распределена, с одобрения Исполнительного комитета Верховного комиссара, следующим образом:

	<i>В течение 1962 г.</i>	<i>До 31 декабря 1961 г.</i>
	<i>(в долларах)</i>	
Нормальная программа Верховного комиссара по делам беженцев 1961 г.	-	342 872,56
Китайские беженцы в Гонконге	17 403,53	87 804,54
Добрые услуги (передача взносов)	188 652,05	52 800,34
Фонды помощи беженцам из Анголы	25 000,00	-
Фонды помощи алжирским беженцам в Тунисе и Марокко . .	-	331 267,97
Фонды ограниченного назначения	60 833,33	60 000,00
Разница в связи с валютным курсом	96,77	-
	ВСЕГО	874 745,41
	ИТОГО	1 166 731,09

9. Что касается проектов, осуществляемых в Греции, то Верховный комиссар смог получить отчеты по шестнадцати проектам, которые были закончены к 31 декабря 1960 года. В результате тщательной проверки этих документов Верховный комиссар смог получить согласие правительства Греции на возмещение суммы в 223 064 долл., которая является неиспользованной частью фондов Верховного комиссара.

10. Ревизионная комиссия выражает свою признательность Верховному комиссару и его сотрудникам, а также персоналу Ревизионной службы Организации Объединенных Наций за помощь, оказанную ими контролерам со стороны.

Л. ГЕТЦЕН (Нидерланды)
А. АЛЬХУРЕ (Колумбия)
Муштак АХМАД (Пакистан)

23 мая 1963 года

Blank page

Page blanche

ОТЧЕТНОСТЬ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 1962 ГОДА

Ведомость актива и пассива

(в долл.

АКТИВ

	Денежная наличность и инвестиции (таблица 1)	Счета дебиторов (включая офи- циально обе- щанные взносы)	Остаток непогашенных ссуд (таблица 2)
Текущая программа Верховного комиссара . .	1 742 750,94	996 559,92	-
Фонд помощи беженцам	70 962,58	-	7 131 097,54
Специальный фонд помощи венгерским беженцам	-	-	2 175 200,57
Программа Верховного комиссара 1959—1960 годов	2 964 702,28	-	3 545 706,16
Программа 1961 г.	2 782 454,27	-	162 021,76
Чрезвычайный фонд	657 914,57	-	-
<u>Добрые услуги</u>			
Помощь китайским беженцам в Гонконге . .	78 817,62	-	56 626,88
Помощь беженцам из Анголы	14 000,00	-	-
Оказание помощи в Алжире	398 618,29	8 429,00	-
Помощь прочим беженцам (передача взносов)	70 449,81	1 200,00	-
Фонды ограниченного назначения	532 046,88	75 243,87	1 583,34
Компенсационный фонд	11 015 729,03	304 204,16	-
	<u>20 328 446,27</u>	<u>1 385 636,95</u>	<u>13 072 236,25</u>

^a Из этой суммы 1 252 196 долл. 19 центов предназначаются для утвержденных проектов, заключение договоров по которым еще не завершено.

^b Резерв покрытия претензий, оформляемых или ожидаемых.

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ

Ф. П. Е. ГРИН

Директор Управления Верховного комиссара
Организации Объединенных Наций по делам
беженцев

УДОСТОВЕРЕНИЕ О

Вышеприведенная ведомость актива и пассива была проверена в соответствии с нашими инструк-
тате произведенной нами ревизии мы удостоверяем, что, по нашему мнению, приведенная выше

23 мая 1963 года

ВЕДОМОСТЬ I

на 31 декабря 1962 года

США)

ПАССИВ

<i>Всего</i>	<i>Счета кредиторов</i>	<i>Резерв для непогашенных обязательств</i>	<i>Резерв для непогашенных ссуд</i>	<i>Излишки и остатки</i>	<i>Всего</i>
2 739 310,86	-	261 914,57	-	124 790,04	2 739 310,86
7 202 060,12	71 285,59	2 543 235,23 ^a	7 131 097,54	-	7 202 060,12
2 175 200,57	-	70 962,58	2 175 200,57	-	2 175 200,57
6 510 408,44	-	-	3 545 706,16	-	6 510 408,44
2 944 476,03	-	2 964 702,28	162 021,76	-	2 944 476,03
657 914,57	-	2 782 454,27	-	396 000,00	657 914,57
135 444,50	-	-	56 626,88	78 817,62	135 444,50
14 000,00	-	5 600,00	-	8 400,00	14 000,00
407 047,29	-	-	-	407 047,29	407 047,29
71 649,81	-	26 497,74	-	45 152,07	71 649,81
608 874,09	-	315 653,02	1 583,34	291 637,73	608 874,09
11 319 933,19	71 214,80	11 248 718,39 ^b	-	-	11 319 933,19
<u>34 786 319,47</u>	<u>142 500,39</u>	<u>20 219 738,08</u>	<u>13 072 236,25</u>	<u>1 351 844,75</u>	<u>34 786 319,47</u>

УТВЕРЖДЕНО

Ф. ШНИДЕР

Верховный комиссар Организации
Объединенных Наций по делам
беженцев

ПРОИЗВЕДЕННОЙ РЕВИЗИИ

циями. Нам были представлены все сведения и разъяснения, которые мы затребовали, и в результате ведомость правильна.

Л. ГЕТЦЕН (Нидерланды)

А. АЛЬХУРЕ (Колумбия)

Муштак АХМАД (Пакистан)

Ведомость поступлений, расходов, излишков и остатков за год,
закончившийся 31 декабря 1962 года

(в долл. США)

	Излишки и остатки			Принятые обязательства			Излишки и остатки на 31 декабря 1962 г.
	На 31 декабря 1961 г.	Изменения в 1962 г.	Перечисления в 1962 г.	Взносы и прочие поступления	Погашено платежами	Непогашенные суммы	
Текущая программа Верховного комиссара (таблица 3)	-	-	1 188 823,40	3 290 071,60	1 810 869,73	2 543 235,23 ^a	124 790,04
Фонд помощи беженцам	-	346 065,21 ^b	(346 065,21)	-	-	-	-
Специальный фонд помощи венгерским беженцам	-	274 215,72 ^c	(274 215,72)	-	-	-	-
Программа Верховного комиссара 1959-1960 гг.	-	60 881,48 ^d	(60 881,48)	-	-	-	-
Программа Верховного комиссара 1961 г.	6 075,86	480 917,39 ^e	(486 993,25)	-	-	-	-
Чрезвычайный фонд (таблица 4) . .	412 146,55	100 000,00 ^f	-	224 439,45	78 671,43	261 914,57	396 000,00
<u>Добрые услуги</u>							
Помощь китайским беженцам в Гонконге	-	-	-	129 386,27 ^g	50 568,65	-	78 817,62
Помощь беженцам из Анголы . .	-	-	-	39 000,00 ^h	25 000,00	5 600,00	8 400,00
Оказание помощи в Алжире (таблица 5)	-	561 372,20	-	429 920,02	584 244,93	-	407 047,29
Помощь прочим беженцам (перевозка взносов) (таблица 6) . . .	-	-	-	418 695,69 ⁱ	347 045,88	26 497,74	45 152,07
Фонды ограниченного назначения (таблицы 7 и 7а)	300 476,09	49 778,20 ^j	(20 667,74) ^k	438 197,77	456 055,51	20 091,08	291 637,73
Помощь алжирским беженцам (таблицы 8 и 9)	-	(561 372,20)	-	1 105 426,26	544 054,06	-	-
Компенсационный фонд (таблица 10)	-	-	-	462 494,04	-	462 494,04	-
	<u>718 698,50</u>	<u>1 311 858,00</u>	<u>-</u>	<u>6 537 631,10</u>	<u>3 896 510,19</u>	<u>3 319 832,66</u>	<u>1 351 844,75</u>

а Из этой суммы 1 252 196 долл. 19 центов предназначается для утвержденных проектов, заключение договоров по которым еще не завершено.

б Аннулированные обязательства (188 193 долл. 80 центов), неиспользованные средства (194 391 долл. 18 центов), изменение валютных курсов (1 519 долл. 77 центов) и изменение поступлений, перечисленных на счет фондов ограниченного назначения (35 000 долларов).

с Аннулированные обязательства (253 170 долл. 24 цента), неиспользованные средства (21 822 долл. 76 центов) и изменение валютных курсов (777 долл. 28 центов).

д Аннулированные обязательства (74 928 долл. 68 центов), неиспользованные средства (17 765 долл. 90 центов), изменение валютных курсов (4 171 долл. 49 центов), изменение поступлений (16 006 долл. 71 цент), из которых 13 486 долл. 41 цент перечислено на счет фондов ограниченного назначения, и списанная со счета наличность (11 634 долл. 90 центов).

е Аннулированные обязательства (449 110 долл. 57 центов), неиспользованные средства (32 342 долл. 48 центов) и изменение валютных курсов (535 долл. 66 центов).

ПРАВИЛЬНОСТЬ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ

Ф. П. Е. ГРИН

Директор Управления Верховного комиссара
Организации Объединенных Наций по делам
беженцев

ф Аннулированные обязательства (75 000 долл.) и сокращение расходов за предыдущий год (25 000 долларов).

г Правительство Бельгии (25 000 долл.), частные пожертвования (86 982 долл. 74 цента) и план выпуска марок (17 403 долл. 53 цента).

h Правительство Бельгии (14 000 долл.) и план выпуска марок (25 000 долларов).

i Ватикан (15 000 долл.), правительство Бельгии (86 000 долл.), частные пожертвования (129 043 долл. 64 цента) и план выпуска марок (188 625 долл. 05 центов).

j Аннулированные обязательства (1 021 долл. 04 цента), неиспользованные средства (47 долл. 42 цента), изменение валютных курсов (233 долл. 03 цента), перечислено со счета Фонда помощи беженцам (35 000 долл.) и перечислено со счета программы 1959-1960 гг. (13 486 долл. 41 цент).

к Аннулированные обязательства (750 долл. 78 центов), неиспользованные фонды (47 долл. 72 цента), изменение валютных курсов (223 долл. 03 цента), часть излишка за 1961 год (24 266 долл. 77 центов) и часть аннулированных обязательств программы 1959-1960 годов (4 620 долл. 56 центов).

УТВЕРЖДЕНО

Ф. ШНИДЕР

Верховный комиссар Организации
Объединенных Наций по делам
беженцев

УДОСТОВЕРЕНИЕ О ПРОИЗВЕДЕННОЙ РЕВИЗИИ

Вышеприведенная ведомость поступлений, расходов, излишков и остатков была проверена в соответствии с нашими инструкциями. Нам были представлены все сведения и разъяснения, которые мы затребовали, и в результате произведенной нами ревизии мы удостоверяем, что, по нашему мнению, вышеприведенная ведомость правильна.

23 мая 1963 года

Л. ГЕТЦЕН (Нидерланды)
А. АЛЬХУРЕ (Колумбия)
Муштак АХМАД (Пакистан)

ТАБЛИЦЫ

ТАБЛИЦА 1

Денежная наличность и инвестиции на 31 декабря 1962 года

Денежная наличность в банках и на руках	Валюта	Суммы	Эквивалент в долл. США
Amsterdamsche Bank N.V., The Hague	нидерландские гульдены	104 750,37	28 936,57
Banco di Roma, Rome	итальянские лиры	1 004 657,00	1 617,81
Bankers Trust Company, New York	доллары США	235 198,78	235 198,78
Banque de la Société Générale de Belgique, Brussels.	бельгийские франки	1 227 176,00	24 543,52
Banque Ottomane, Ankara	турецкие фунты	40 533,13	4 503,68
Barclays Bank Ltd., London	фунты стерлингов	1 037. 1 ш.	2 904,09
Christiana Bank og Kreditkasse, Oslo	норвежские кроны	11 685,97	1 636,00
Commonwealth Trading Bank of Australia, Sydney	австралийские фунты	6 469. 2. 5 п.	14 491,76
Creditanstalt Bankverein, Vienna	австрийские шиллинги	2 094 263,87	80 859,61
Crédit Lyonnais, Geneva	новые французские франки	107 782,50	21 996,43
Deutsche Bank A.G., Bonn	немецкие марки	73 463,47	18 365,87
Deutsche Bundesbank, Frankfurt	немецкие марки	24 169,88	6 042,47
Hentsch & Cie, Geneva	швейцарские франки	16 007,55	3 705,45
Hentsch & Cie, Geneva	австрийские шиллинги	4 773,53	184,31
Hentsch & Cie, Geneva	бельгийские франки	26 784,00	535,68
Hentsch & Cie, Geneva	немецкие марки	19 160,40	4 790,10
Hentsch & Cie, Geneva	нидерландские гульдены	5 369,73	1 483,35
Hentsch & Cie, Geneva	итальянские лиры	2 526 415,00	4 068,30
Hentsch & Cie, Geneva	фунты стерлингов	20 660,18. 2 п.	57 857,49
Hentsch & Cie, Geneva	доллары США	3 918,02	3 918,02
Ionian Bank Ltd., Athens	драхмы	411 748,40	13 724,95
Lloyds Bank (Foreign) Ltd., London	фунты стерлингов	52 691. 0. 1 п.	147 552,62
Lloyds Bank (Foreign) Ltd., Paris	новые французские франки	8 071,14	1 647,17
Privatbanken, Copenhagen	датские кроны	15 073,89	2 182,41
Svenska Handelsbanken, Stockholm	шведские кроны	41 537,53	8 029,68
The Chase Manhattan Bank, New York	доллары США	28 523,75	28 523,75
The Chase Manhattan Bank, Paris	новые французские франки	41 166,67	8 401,36
The Commercial Banking Company of Sydney Ltd, London	фунты стерлингов	3 544.10 ш.	9 925,79
Union de Banques Suisses, Geneva	швейцарские франки	794 267,87	183 858,30
Postal Cheque account, Geneva	швейцарские франки	192,86	44,64
Postal Cheque account, Paris	новые французские франки	16,00	3,27

	Валюта	Суммы	Эквивалент в долл. США
<i>Переходящие суммы</i>			
Суммы на счетах в различных отделениях и подотчетных счета			7 500,00
Вклады в банки и сберегательные счета			81 215,72
<i>Банк of Tokyo — аккредитивы в долл. США, подтвержденные банком</i>			
Irving Trust Co, New York, по покупной цене	доллары США	3 500 000,00	3 500 000,00
Bankers Trust Company, New York	доллары США	368 996,34	368 996,34
Hentsch & Cie, Geneva	бельгийские франки	3 250 000,00	65 000,00
Hentsch & Cie, Geneva	немецкие марки	17 780 000,00	4 445 000,00
Hentsch & Cie, Geneva	итальянские лиры	148 000 000,00	238 325,29
Hentsch & Cie, Geneva	фунты стерлингов	1 675 700. 0 0 п.	4 692 523,10
Hentsch & Cie, Geneva	швейцарские франки	1 000 000,00	231 481,48
Hentsch & Cie, Geneva	доллары США	1 500 000,00	1 500 000,00
Irving Trust Company, New York	доллары США	1 870 740,80	1 870 740,80
Swiss Israel Trade Bank, Geneva	доллары США	2 134 340,27	2 134 340,27
The Chase Manhattan Bank, Paris	новые французские франки	991 493,39	202 345,60
<i>Ценные бумаги</i>			
Banque Hypothécaire Suisse — 1957 (4,5%)	швейцарские франки	300 000,00	69 444,44
ИТОГО			20 328 446,27

ТАБЛИЦА 2
Ссудные операции
(в долл. США)

	За год, закончившийся 31 декабря 1962 г.		Кумулятивный итог на 31 декабря 1962 г.	
Выданные ссуды	1 008 092,61		14 512 059,13	
Плюс:				
Поправка на изменения в валютных курсах	25 765,07		153 533,77	
Минус:				
Неиспользованные ссудные средства, возвращенные или подлежащие возврату органами-исполнителями, и сокращение ссуд . . .	195 357,70	169 592,63	838 499,98	480 745,60
				14 184 847,30
Минус:				
Погашение ссуд	273 035,48		793 547,06	
Обращение ссуд в субсидии	82 422,61		157 768,41	
Списанные со счетов без- надежные ссуды	37 638,52		150 413,54	
Административные расходы органов-исполнителей . .	3 197,84		10 882,04	
			1 112 611,05	
			442 205,53	
			13 072 236,25	

ТАБЛИЦА 3
Текущая программа Верховного комиссара
Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Поступления
(в долл. США)

За год, закончившийся 31 декабря 1962 года

	Уплачено	Официально обещано	Всего
I. ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ВЗНОСЫ			
Австралия	112 000,00		112 000,00
Австрия	6 000,00		6 000,00
Бельгия	100 000,00		100 000,00
Ватикан	1 000,00		1 000,00
Венесуэла	1 000,00		1 000,00
Вьетнамская Республика	2 500,00		2 500,00
Греция	9 000,00		9 000,00
Дания	72 390,00		72 390,00
Израиль	5 000,00		5 000,00
Ирландия	5 000,00		5 000,00

ТАБЛИЦА 3 (окончание)

ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ВЗНОСЫ (продолжение)	Уплачено	Официально обещано	Всего
Исландия		3 750,00 ^b	3 750,00
Италия	80 515,00		80 515,00
Камбоджа	571,00		571,00
Канада	243 055,00	23 148,00 ^a	266 203,00
Китай	5 000,00		5 000,00
Корейская Республика	1 000,00		1 000,00
Либерия	2 000,00		2 000,00
Люксембург	3 000,00		3 000,00
Малайя	1 000,00		1 000,00
Марокко	9 960,00		9 960,00
Нидерланды	146 132,00		146 132,00
Новая Зеландия	28 000,00		28 000,00
Норвегия	98 000,00		98 000,00
Португалия	1 500,00		1 500,00
Соединенное Королевство	280 000,00		280 000,00
Соединенные Штаты Америки		600 000,00 ^c	600 000,00
Тунис	2 000,00		2 000,00
Турция	2 667,00		2 667,00
Федеративная Республика Германии	375 000,00		375 000,00
Франция	259 240,00		259 240,00
Швейцария	115 740,00		115 740,00
Швеция	116 000,00		116 000,00
Южная Африка	12 500,00		12 500,00
	2 096 770,00	626 898,00	2 723 668,00
II. ЧАСТНЫЕ ПОЖЕРТВОВАНИЯ	126 139,76	6 944,44 ^c	133 084,20
III. ПРОЧИЕ ПОСТУПЛЕНИЯ:			
Проценты с инвестиций и вкладов	419 961,89		419 961,89
Различные банковские проценты	8 561,60		8 561,60
Прочие проценты	9 878,04		9 878,04
Различные поступления	635,46		635,46
Потери или прибыль в связи с разменом валют и общими операциями	(4 671,02)		(4 671,02)
Потери или прибыль в связи с изменением валют- ных курсов	(1 046,57)		(1 046,57)
	2 656 229,16	633 842,44	3 290 071,60
IV. ПЕРЕЧИСЛЕНО НА СЧЕТА ИЛИ СО СЧЕТОВ ИЛИ ДРУГИХ ПРОГРАММ	1 188 823,40		1 188 823,40
	3 845 052,56	633 842,44	4 478 895,00

^a Выплачено в марте 1963 года.

^b Выплачено в феврале 1963 года.

^c Выплачено в январе 1963 года.

ТАБЛИЦА 4

Чрезвычайный фонд

Поступления и расходы

(в долл. США)

	За год, за- кончившийся 31 декабря 1962 г.	Кумулятивный итог на 31 декабря 1962 г.
Поступления:		
Погашение ссуд	221 857,67	
Проценты по ссудам	2 581,78	
ИТОГО	224 439,45	755 546,20
Минус:		
Платежи наличными	78 671,43	
Поправка: сокращение расходов за прошлые годы . . .	(25 000,00)	97 671,43
Поправка: аннулирование обязательств за прошлые годы	(75 000,00)	261 874,77
Непогашенные обязательства	261 914,57	
ИТОГО	240 586,00	359 546,20
Остаток на 31 декабря 1962 г.		396 000,00

ТАБЛИЦА 5

Оказание помощи в Алжире

Подробные данные о поступлениях за год,
закончившийся 31 декабря 1962 года

(в долл. США)

	Уплачено	Официально обещано	Всего
I. ПОСТУПЛЕНИЯ НАЛИЧНЫМИ			
1. <u>Правительственные взносы</u>			
Италия	32 213,00		32 213,00
Мавритания		4 000,00	4 000,00
Норвегия	34 971,00		34 971,00
Швейцария	52 083,00		52 083,00
	119 267,00	4 000,00	123 267,00
2. <u>Частные пожертвования</u>	16 178,48		16 178,48
	135 445,48	4 000,00	139 445,48
II. ВЗНОСЫ НАТУРОЙ			
1. <u>Правительственные взносы</u>			
Федеративная Республика Германии	138 854,17		138 854,17
2. <u>Частные пожертвования</u>	151 620,37		151 620,37
	425 920,02	4 000,00	429 920,02
III. ПЕРЕЧИСЛЕНО СО СЧЕТОВ ДРУГИХ ПРОГРАММ	561 372,20 ^a		561 372,20a
	987 292,22	4 000,00	991 292,22

^a См. таблицу 8.

ТАБЛИЦА 6

Помощь прочим беженцам, передача ассигнованных средств

Расходы

(в долл. США)

За год, закончившийся 31 декабря 1962 года

	<i>Платежи</i>		<i>Непогашенные обязательства на 31 декабря 1962 г.</i>
	<i>По обяза- тельствам за прошлый год</i>	<i>Текущий год</i>	
Беженцы в Австрии, не находящиеся в ведении Верховно- го комиссара		68 219,30	
Беженцы в Камбодже		8 000,00	
Беженцы в Греции	28 003,36		
Беженцы на Ямайке		3 050,30	
Беженцы в Марокко		10 000,00	
Беженцы в Пакистане		25 000,00	
Беженцы из Руанды		167 000,00	19 914,00
Беженцы на Тайване		8 000,00	
Тибетские беженцы		34 162,42	
Беженцы в Того		20 916,26	6 583,74
Беженцы в Турции		2 697,60	
	<u>28 003,36</u>	<u>347 045,88</u>	<u>26 497,74</u>

ТАБЛИЦА

Фонды ограниченного назначения

Поступления,

(в долл.

на 31 декабря

	Остаток на 31 декабря 1961 г.	Поправки к остаткам
1. Европейские беженцы на Дальнем Востоке	308,07	(308,07)
2. Греция		
a) Расселение трудно поддающихся устройству беженцев	-	-
b) Индивидуальная помощь беженцам в лагерях	2 431,72	-
c) Помощь ассирийским беженцам	-	-
d) Расширение дома беженцев в Кастри	-	-
e) Мастерская в Кареасе	-	-
f) Излишек продуктов питания (натурой)	-	-
3. Италия		
a) Помощь больным и болевшим туберкулезом беженцам	552,49	-
b) Пособия для беженцев	-	-
c) Перевод лагеря Сан-Сабба	95 208,28	-
d) Медицинская помощь	17 713,36	-
4. Австрия и Германия		
a) Консультативное обслуживание беженцев в Австрии и после- дующее наблюдение	56 006,72	(23 400,00)
b) Помощь беженцам в австрийских лагерях	-	-
c) Реабилитация беженцев, отбывших тюремное заключение	-	-
d) Профессиональная подготовка в Германии	30 000,00	-
e) Перевод в бюро труда (квакерское)	-	-
f) Содержание и обучение 10 мальчиков (Spittal)	-	-
g) Детская площадка для игр	-	-
h) Учащиеся мусульманского вероисповедания	-	270,26
i) Юридическое консультативное обслуживание беженцев в Гер- мании	-	-
j) Консультативное обслуживание бывших мариянтальских бе- женцев (Германия)	-	-
5. Франция		
a) Дом для престарелых под Парижем	-	-
b) «Открытые поселки» во Франции	3 500,00	-
c) Размещение «Центра адаптации»	-	-
d) Ссуды для жилищного устройства неустроенных беженцев	-	-
6. Беженцы в Югославии	-	-
7. Дом для престарелых в Буэнос-Айресе	60 000,00	-
8. Помощь беженцам-армянам	-	-
9. Расселение некоторых категорий отдельных семей	19 866,00	-
10. Перевозка беженцев	4 830,92	-
11. Часть остатка по счету Фонда помощи беженцам	-	-
12. Административные расходы	-	-
13. Санаторий «Александрия»	-	-
14. Различные фонды ограниченного назначения не превышающие 5000 долларов	10 058,53	(558,70)
	<u>300 476,09</u>	<u>(23 996,51)</u>

^a Источники поступлений (таблица 7а).

Верховного комиссара по делам беженцев

расходы и остатки

(США)

1962 года

Поступления в 1962 г. (включая пе- речисления со счетов других программ)	Погашено платежами в текущем году		Непогашенные обязательства			Остатки на 31 декабря 1962 г.
	Обязатель- ства прошлых лет	Обязатель- ства текуще- го года	Прошлые годы	Текущий год	Всего	
-	4 028,68	-	37 593,16	-	37 593,16	-
-	4 400,00	-	-	-	-	-
975,59	-	1 208,63	-	-	-	2 198,68
-	-	-	67 900,00	-	67 900,00	-
11,20	2 500,00	11,20	-	-	-	-
25 000,00	-	25 000,00	-	-	-	-
9 266,41	-	-	-	-	-	9 266,41
2 209,95	1 630,31	2 411,37	-	351,07	351,07	-
-	72 462,42	-	2 551,58	-	2 551,58	-
-	-	-	-	-	-	95 208,28
-	-	17 713,36	-	-	-	-
6 185,94	-	-	-	-	-	38 792,66
5 144,81	7 722,00	5 085,41	7 662,62	59,40	7 722,02	-
-	11 262,96	-	6 025,65	-	6 025,65	-
-	-	30 000,00	-	-	-	-
8 401,01	-	8 401,01	-	-	-	-
5 600,68	-	5 600,68	-	-	-	-
3 861,00	-	-	-	3 861,00	3 861,00	-
600,00	193,05	540,54	-	-	-	329,72
4 760,59	-	-	-	-	-	4 760,59
4 200,50	-	4 200,50	-	-	-	-
-	-	-	13 999,72	-	13 999,72	-
39 092,59	-	42 592,59	-	-	-	-
43 401,01	-	-	-	-	-	43 401,01
52 014,44	-	-	-	-	-	52 014,44
40 000,00	-	-	-	-	-	40 000,00
-	-	60 000,00	-	-	-	-
-	115 081,59	-	120 937,98	-	120 937,98	-
-	-	5 451,90	-	14 414,10	14 414,10	-
218 273,00	-	223 103,92	-	-	-	-
-	2 247,98	-	37 055,32	-	37 055,32	-
12 424,09	-	12 424,09	-	-	-	-
4 620,56	-	-	-	-	-	4 620,56
5 261,37	11 087,99	12 310,31	1 835,91	1 405,51	3 241,42	1 045,38
<u>491 304,74^a</u>	<u>232 616,98</u>	<u>456 055,51</u>	<u>295 561,94</u>	<u>20 091,08</u>	<u>315 653,02</u>	<u>291 637,73</u>

ТАБЛИЦА 7а

Фонды ограниченного назначения

Подробные данные о поступлениях за год,
закончившийся 31 декабря 1962 года

(в долл. США)

	Уплачено	Официально обещано	Всего
I. ПОСТУПЛЕНИЯ НАЛИЧНЫМИ			
1. <u>Правительственные взносы</u>			
Бельгия	85 000,00		85 000,00
Нидерланды	1 144,76	1 647,42	2 792,18
Италия	120 773,00		120 773,00
Южная Африка	12 500,00		12 500,00
2. <u>Частные пожертвования</u>	155 483,15	368,59	155 851,74
	<u>374 900,91</u>	<u>2 016,01</u>	<u>376 916,92</u>
II. ВЗНОСЫ НАТУРОЙ			
1. <u>Правительственные взносы</u>			
Австрия	9 266,41		9 266,41
	<u>384 167,32</u>	<u>2 016,01</u>	<u>386 183,33</u>
III. ПРОЧИЕ ПОСТУПЛЕНИЯ			
Погашение ссуды	52 014,44		52 014,44
	<u>436 181,76</u>	<u>2 016,01</u>	<u>438 197,77</u>
IV. ПЕРЕЧИСЛЕНО СО СЧЕТОВ ДРУГИХ ПРО- ГРАММ	53 106,97		53 106,97
ИТОГО	<u><u>489 288,73</u></u>	<u><u>2 016,01</u></u>	<u><u>491 304,74</u></u>

ТАБЛИЦА 8

Фонды помощи алжирским беженцам

Подробные данные о поступлениях

(в долл. США)

(Операция, закончившаяся 31 июля 1962 года)
(окончательные данные)

За год, закончившийся 31 декабря 1962 года

	Выплачено	Официально обещано	Кумулятивный итог до 31 декабря 1962 г.
I. ПОСТУПЛЕНИЯ НАЛИЧНЫМИ			
1. Правительственные взносы			
Австралия	8 953,70		8 953,70
Бахрейн	-		32 203,86
Бельгия	45 000,00		45 000,00
Ватикан	10 000,00		11 000,00
Венесуэла	-		1 500,00
Гана	-	3 000,00	6 000,00
Греция	2 000,00		5 500,00
Дания	14 478,00		28 956,00
Израиль	5 000,00		5 000,00
Камбоджа	-	1 429,00	2 143,29
Катар	-		84 010,08
Кувейт	-		112 013,44
Лаос	-		2 000,00
Либерия	2 000,00		6 000,00
Лихтенштейн	-		697,67
Марокко	1 992,00		1 992,00
Монако	-		1 428,16
Нидерланды	-		30 255,58
Норвегия	13 995,37		20 995,37
Соединенное Королевство	10 715,21		61 851,22
Соединенные Штаты Америки	600 000,00		2 310 000,00
Сьерра-Леоне	-		5 600,67
Турция	-		5 555,00
Франция	-		1 020 408,04
Федеративная Республика Германии	-		100 000,00
Швейцария	-		46 511,81
Швеция	48 328,00		86 990,00
	762 462,28	4 429,00	4 042 565,89
2. Частные пожертвования	332 234,98	-	2 045 620,80
3. Прочие поступления			
Программа выпуска марок	-		331 267,97
Различные поступления	-		647,00
	1 094 697,26	4 429,00	6 420 101,66

ТАБЛИЦА 8 (окончание)

	Выплачено	Официально обещано	Кумулятивный итог до 31 декабря 1962 г.
II. ВЗНОСЫ НАТУРОЙ			
1. Правительственные взносы			
Австрия			3 023,26
Бирма			5 530,00
Индия	6 300,00		6 300,00
Израиль			1 506,90
Югославия			165 000,00
Соединенные Штаты Америки			183 425,50
2. Частные пожертвования			
	-		276 145,45
	<u>1 100 997,26</u>	<u>4 429,00</u>	<u>7 061 032,85</u>
Перечисления на счет другой программы			561 372,20 ^a
			<u>6 499 660,65</u>

^a См. таблицу 5.

ТАБЛИЦА 9

Фонды помощи алжирским беженцам

Расходы

(в долл. США)

(Операция, закончившаяся 31 июля 1962 года)

(Окончательные данные)

	Платежи			Кумулятивный итог по 31 декабря 1962 г.
	В текущем году			
	В прошлом году	Обязатель- ства прошлого года	Обязательства текущего года	
Марокко и Тунис	4 632 542,96	688 432,44	416 948,21	5 737 923,61
Репатриация	-	-	120 805,85	120 805,85
Марокко и Тунис (натурой)	588 910,26	45 720,93	6 300,00	640 931,19
	5 221 453,22	734 153,37	544 054,06	6 499 660,65

ТАБЛИЦА 10
Компенсационный фонд

Поступления и расходы

(в долл. США)

	<i>За год, за- кончившийся 31 декабря 1962 г.</i>	<i>Кумулятивный итог по 31 декабря 1962 г.</i>
<u>Поступления</u>		
<u>Правительственные взносы:</u>		
Федеративная Республика Германии	-	10 714 285,70
<u>Прочие поступления</u>		
Проценты с инвестиций	463 562,99	928 173,34
Потери или прибыль на разнице в валютных курсах	(1 068,95)	20 737,49
Прибыль на ревалоризации валюты	-	223 181,62
	<u>462 494,04</u>	<u>11 886 378,15</u>
<u>Минус:</u>		
Выплаты беженцам	618 659,76	637 659,76
Обязательства по претензиям, оформляемым или ожидаемым . .	-	11 248 718,39
	<u>618 659,76</u>	<u>11 886 378,15</u>

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Торговая секция, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.